SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2023-02

Docente

Nome:	Júlia Batista Castilho de Avellar
Email:	juliabcavellar@ufu.br
Data de ingresso:	01/09/2020
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Adjunto C

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	12 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	1 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	9 horas e 30 minutos
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	2 horas
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	2 horas
Outras atividades	5 horas e 30 minutos
TOTAL	**40 horas**

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Estudos Clássicos: Latim I	PM e EM	ILEEL31109	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Estudos Clássicos: Latim I	T	ILEEL31109	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	08 horas
Atendimento de alunos	Graduação	04 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Larissa Natálie de Souza	11911LET005	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Lidiany Caixeta de Lima (coorientação)	12113TLT011	Doutorado	---

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Grupo de pesquisa Tradução e Estudo da Literatura Técnica e Didática Romana	21/02/2022	05/12/2023	Pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos
Grupo de pesquisa CirceA - Círculo de Estudos da Antiguidade	24/05/2022	05/12/2023	Pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos
Grupo de Pesquisa Retórica e Argumentação	13/04/2021	05/12/2023	Pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Diálogos ovidianos e releituras mitológicas: tradução, estudo e recepção das Heroides I-XV	06/10/2020	06/10/2025	Coordenadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	08 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Editora associada da Classica - Revista Brasileira de Estudos Clássicos	23/01/2023	05/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro da comissão científica do XXIV Congresso da Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos	15/06/2023	29/09/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro de colegiado de Curso de Graduação em Tradução	30/09/2022	30/09/2024	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Reunião do Núcleo de Estudos Clássicos (NUCLA)	31/07/2023	05/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Curso Tópicos de latim: morfossintaxe dos casos (atuação como coordenadora e ministrante)	02/08/2023	02/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	03 horas e 30 minutos

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Grupo de pesquisa Tradução e Estudo da Literatura Técnica e Didática Romana

Financiamento: Não

Início: 21/02/2022

Término: 05/12/2023

Tipo de Participação: Pesquisadora

Informações complementares:
Pesquisadora em Grupo de Pesquisa certificado pelo CNPq: http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3171429130797129 ou http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/47590

Carga horária: 30 minutos

Título do Projeto: Grupo de pesquisa CirceA - Círculo de Estudos da Antiguidade

Financiamento: Não

Início: 24/05/2022

Término: 05/12/2023

Tipo de Participação: Pesquisadora

Informações complementares:
Grupo de pesquisa cadastrado no CNPq. Espelho do grupo: http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/4846825291387768

Carga horária: 30 minutos

Título do Projeto: Grupo de Pesquisa Retórica e Argumentação

Financiamento: Não

Início: 13/04/2021

Término: 05/12/2023

Tipo de Participação: Pesquisadora

Informações complementares:
Pesquisadora em grupo de pesquisa certificado pelo CNPq: http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/705833 ou dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/9441236800930001

Carga horária: 30 minutos

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Diálogos ovidianos e releituras mitológicas: tradução, estudo e recepção das Heroides I-XV

Financiamento: Não

Início: 06/10/2020

Término: 06/10/2025

Tipo de Participação: Coordenadora

Informações complementares:
Resumo: Tendo como escopo as cartas I a XV das "Heroides", de Ovídio, a pesquisa prevê a tradução do corpus em estudo e se estrutura em três linhas principais de investigação. A primeira linha, de caráter teórico, abordará as passagens de teor metapoético presentes nas cartas, a fim de depreender das "Heroides" teorizações sobre a própria literatura e áreas do conhecimento afins. A segunda linha investigativa, de natureza intertextual, propõe a leitura e interpretação das "Heroides" à luz de outras duas obras ovidianas de temática nitidamente mitológica: as "Metamorfoses" e os "Fastos". Por fim, a terceira linha, centrada na recepção, investigará os diálogos possíveis de ser estabelecidos entre as "Heroides" e obras poéticas da literatura brasileira, visando a ampliar o âmbito de alcance da intertextualidade e, assim, destacar a permanência e importância das obras da Antiguidade latina na constituição de tradições também na literatura brasileira. Projeto de pesquisa aprovado pelo CONSILEEL. DECISÃO ADMINISTRATIVA CONSILEEL Nº 61/2023, de 09 de maio de 2023. DIRPE/PSFE Nº 061/2020.

Carga horária: 08 horas

Atividades técnicas

Atividade: Editora associada da Classica - Revista Brasileira de Estudos Clássicos

Início: 23/01/2023

Término: 05/12/2023

Informações complementares:
Informações da composição da equipe editorial no site da revista: https://revista.classica.org.br/classica/about/editorialTeam

Carga horária: 02 horas

Atividade: Membro da comissão científica do XXIV Congresso da Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos

Início: 15/06/2023

Término: 29/09/2023

Informações complementares:
Site do evento (Comissão Científica): https://www.congresso2023.classica.org.br/comissao

Carga horária: ---

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro de colegiado de Curso de Graduação em Tradução

Início: 30/09/2022

Término: 30/09/2024

Informações complementares:
PORTARIA DIRILEEL Nº 188, DE 29 DE SETEMBRO DE 2022.

Carga horária: 02 horas

Outras atividades

Atividade: Reunião do Núcleo de Estudos Clássicos (NUCLA)

Início: 31/07/2023

Término: 05/12/2023

Informações complementares:
Participação obrigatória nas reuniões de Núcleo conforme normas do ILEEL.

Carga horária: 02 horas

Atividade: Curso Tópicos de latim: morfossintaxe dos casos (atuação como coordenadora e ministrante)

Início: 02/08/2023

Término: 02/12/2023

Informações complementares:
Coordenadora, organizadora e ministrante do curso "Tópicos de latim: morfossintaxe dos casos", registro SIAE 11783.
Resumo: Este curso, gratuito e aberto à comunidade acadêmica, tem como objetivo dar continuidade aos estudos de latim e possibilitar aos estudantes um aprofundamento nas questões gramaticais e culturais relacionadas a essa língua antiga. As disciplinas sobre língua latina ofertadas pelos cursos de graduação da UFU vão até a disciplina optativa de “Estudos Clássicos: Latim IV”. Mediante demanda dos estudantes e como sequência às disciplinas existentes, este curso foi pensado para atender aos discentes que desejam prosseguir com os estudos de latim, ampliar sua capacidade de leitura e tradução, ter um contato mais amplo com textos originais da literatura latina e os discutir conjuntamente, de forma dialogada e que possibilite a troca de saberes. O tema principal será a sintaxe dos casos, visando ao aprofundamento no estudo dos usos e sentidos específicos de cada caso em latim (nominativo, vocativo, acusativo, genitivo, ablativo e dativo), abordada sob uma perspectiva textual, em que as discussões teórico-gramaticais serão acompanhadas da leitura e tradução dos originais em latim. A ação terá duração total de 50h, distribuídas em encontros semanais de agosto a novembro de 2023. Parte da carga horária (1h30/ semanal) destina-se à leitura prévia de textos latinos indicados e sua tradução, a fim de que haja uma participação ativa do público compartilhando suas interpretações durante os encontros. O curso será ministrado pela coordenadora do projeto e contará também com a condução de debates e discussões pelos graduandos membros da equipe de trabalho. Os participantes inscritos serão convidados a partilhar suas traduções e análises dos textos em latim na segunda parte dos encontros, de modo a se estimular a troca de experiências tradutórias.

Carga horária: 03 horas e 30 minutos

Atividades Remuneradas

Atividade: Recebimento de direitos autorais pela realização de traduções. Atividade pontual e esporádica.

Início: 30/06/2023

Término: 17/11/2023

Local:
EXTERNO

Periodicidade:

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 04 de agosto de 2023.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Júlia Batista Castilho de Avellar
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Júlia Batista Castilho de Avellar**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 04/08/2023 15:33:54, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 26/08/2023 17:05:47, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 08/09/2023 11:09:08, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1328-SM13-MB48**.